



**TORQUEEDO**

# Travel 603, 1103 CS/CL

---

- DE** Kurzanleitung
- FR** Mode d'emploi abrégé
- ES** Guía rápida
- SV** Kort bruksanvisning
- NL** Beknopte handleiding

- EN** Quick Guide
- IT** Guida rapida
- PT** Guia de início rápido
- FI** Pikaohje
- DA** Quick-guide

# 1 Introduction

## 1.1 À propos du présent mode d'emploi

Ce mode d'emploi décrit l'ensemble des principales fonctions du système Travel.

### REMARQUE

Vous trouverez de plus amples informations dans le mode d'emploi numérique accessible via le site [www.torqueedo.com](http://www.torqueedo.com) depuis vos appareils mobiles.

Ce mode d'emploi doit vous permettre de mieux connaître le système Travel et de l'utiliser sans risque conformément aux dispositions prévues.

Chaque utilisateur du système Travel doit lire et comprendre ce mode d'emploi. Pour pouvoir l'utiliser plus tard, ce mode d'emploi doit toujours être conservé à portée de main et à proximité du système Travel.

Veillez à toujours utiliser la dernière version en date du mode d'emploi. Il est possible de télécharger sur le site Internet la dernière version en date de ce mode d'emploi [www.torqueedo.com](http://www.torqueedo.com) sous l'onglet « Centres de support ». Les diverses mises à jour logicielles peuvent entraîner des modifications de ce mode d'emploi.

**Si vous suivez consciencieusement les indications de ce mode d'emploi, vous pourrez :**

- Éviter les risques.
- Réduire les frais de réparation et les temps d'immobilisation.
- Augmenter la fiabilité et la durée de vie du système Travel.

## 1.2 Signification des symboles



Champ magnétique



Lire attentivement  
le mode d'emploi



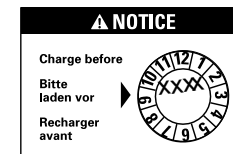
Pour les personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque, se tenir à au moins 50 cm de la clé magnétique et de la batterie/du moteur en fonctionnement.



Ne pas approcher les cartes magnétiques (cartes bancaires, par ex.) ou autres supports d'informations magnétiques à plus de 50 cm.



Prochaine révision ou élimination de la batterie.



Recharger complètement la batterie avant la date indiquée sur l'emballage.

## 2 Enregistrement de l'appareil

Vous pouvez enregistrer votre système Travel à l'aide des numéros de série, voir le chapitre « Plaque signalétique » dans le mode d'emploi numérique. Pour procéder gratuitement à l'enregistrement, rendez-vous sur le site de Torqeedo : <https://www.torqeedo.com/de/service-center/device-registration.html>.

## 3 Caractéristiques techniques

Désignation du type	Travel 603	Travel 1103 CS/CL
Puissance d'entrée max.	600 W	1 100 W
Longueur de l'arbre	S : 62,5 cm (24,6 pouces) / L : 75 cm (29,5 pouces)	
Dimensions (L x l x h)	83,0 x 23,2 x 101 (S)/113 (L) cm	83,0 x 23,2 x 101 (S)/113 (L) cm

### Batterie lithium-ion

Désignation du type	Travel 603	Travel 1103 C
Capacité	500 Wh	915 Wh
Température d'utilisation/de stockage	de -20 à + 60 °C (de -4 à 140 °F)	
Température de stockage sur une période > 3 mois	de 5 à 15 °C (de 40 à 60 °F)	
État de charge pour un stockage optimal	env. 50 % en cas de stockage pendant 12 mois maximum (contrôlez l'état de charge tous les 6 mois et rechargez la batterie à 50 % si nécessaire)	

Désignation du type	Travel 603	Travel 1103 C
Durée de charge (bloc d'alimentation)	5,5 h	10,5 h
Température de charge de la batterie	de 0 à +45 °C (de 32 à 113 °F)	

\* Le système Travel est étanche à l'eau et aux saletés (jusqu'à 1 m de profondeur pendant 30 minutes maximum).

## 4 Sécurité

### REMARQUE

Vous trouverez de plus amples informations dans le mode d'emploi numérique accessible via le site [www.torqeedo.com](http://www.torqeedo.com) depuis vos appareils mobiles.

### 4.1 Dispositifs de sécurité

Dispositif de sécurité	Fonction
Clé magnétique pour arrêt d'urgence	Provoque une déconnexion immédiate de l'alimentation électrique et l'arrêt du système Travel. L'hélice s'immobilise alors.
Gouvernail	Apporte la garantie que le système Travel ne peut être mis en marche qu'au point mort afin d'éviter un démarrage incontrôlé du système Travel.

### 4.2 Consignes de sécurité d'ordre général

#### 4.2.1 Utilisation conforme

Le système Travel est un système de propulsion pour embarcations.

Il doit être utilisé dans des eaux exemptes de polluants chimiques et d'une profondeur suffisante.

#### Font également partie d'une utilisation conforme :

- Le respect des informations figurant dans ce mode d'emploi et dans le mode d'emploi numérique.
- La fixation du système Travel aux points de fixation prévus à cet effet et le respect des couples prescrits.
- Le respect des intervalles d'entretien et de maintenance.
- L'utilisation exclusive de pièces et de composants de rechange d'origine spécifiquement prévus pour ce produit par Torqeedo.
- L'emploi d'une anode en zinc Torqeedo (réf. 1939-00) en cas d'utilisation du moteur en eau salée.

#### Charge avec panneau solaire

Il est également possible de recharger la batterie à l'aide d'un panneau solaire du programme d'accessoires Torqeedo ou de panneaux solaires d'autres fabricants. C'est le cas des batteries à partir de 2015 (numéros de série commençant par 15 ou plus). La tension à vide du panneau doit être comprise entre 15 et 50 V pour une puissance maxi de 150 Wc.

#### 4.2.2 Utilisation non conforme prévisible

Une utilisation autre que celle définie au **Chapitre 4.2.1, "Utilisation conforme"** ou outrepassant ses limites est considérée comme non conforme. L'utilisateur endosse seul la responsabilité des dommages liés à une utilisation non conforme et le fabricant décline toute responsabilité.

#### Sont considérés entre autres comme non conformes :

- L'utilisation de l'hélice hors de l'eau.
- L'utilisation du système Travel en dehors d'une embarcation.
- Toute modification du produit.

#### 4.2.3 Avant utilisation

### REMARQUE

Vous trouverez de plus amples informations dans le mode d'emploi numérique accessible via le site [www.torqeedo.com](http://www.torqeedo.com) depuis vos appareils mobiles.

- Vérifiez l'état et l'ensemble des fonctions du système Travel (y compris l'arrêt d'urgence) à faible puissance avant chaque trajet, voir le chapitre « Intervalles de maintenance » dans le mode d'emploi numérique.
- En cas de dysfonctionnement du moteur, un code d'erreur apparaît sur l'écran. Une fois le défaut éliminé, vous pouvez généralement remettre le moteur en marche à partir du point mort. Vous trouverez descriptions et détails au **Chapitre 9, "Messages d'erreur"**.
- Protégez la batterie des dommages mécaniques. Si son boîtier est endommagé, n'utilisez plus la batterie et ne la chargez plus.
- En cas d'entraînement externe (remorquage du bateau, navigation sous voiles, entraînement par d'autres moteurs), sortez le bloc moteur de l'eau pour éviter d'endommager le système électronique.
- Tenez compte du fait que, si vous naviguez à plein régime avec des températures ambiantes élevées, le moteur réduit automatiquement sa vitesse afin d'éviter une surchauffe de la batterie. Cela vous est signalé par un thermomètre clignotant sur l'écran (mode de protection de la température).
- Un fonctionnement prolongé hors de l'eau endommage les bagues à lèvres qui assurent l'étanchéité de l'arbre d'entraînement du moteur. Le moteur risque de surchauffer.

#### 4.2.4 Consignes de sécurité d'ordre général

### DANGER !

**Danger de mort dû à une décharge électrique !  
Tout contact avec des éléments non isolés ou détériorés peut entraîner la mort ou des blessures graves.**

- N'utilisez pas de chargeurs endommagés.

**⚠ DANGER !**

**Risque d'explosion dû à la formation de gaz détonant !  
Il existe un risque de blessures corporelles graves ou même de mort.**

- Si la batterie venait à être immergée pendant un court laps de temps à une profondeur supérieure à un mètre, contactez le SAV Torqeedo et n'essayez pas de la repêcher.
- Si la batterie est restée immergée pendant plus de 30 minutes à une faible profondeur (< 1 mètre), contactez le SAV Torqeedo et n'essayez pas de la repêcher.

**⚠ DANGER !**

**Danger de mort dû à l'embrassement du lithium !  
Il existe un risque de blessures corporelles graves ou même de mort.**

- L'eau ne permet pas d'éteindre un incendie de lithium. Si possible, étouffez le feu avec du sable.
- Utilisez de l'eau pour refroidir la batterie et empêcher que le feu ne se propage.
- Placez la batterie à un endroit où elle causera le moins de dommages possible.

**⚠ DANGER !**

**Danger de mort par rayonnement électromagnétique !  
Il existe un risque de blessures corporelles graves, voire de mort.**

- Pour les personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque, se tenir à au moins 50 cm de la clé magnétique et de la batterie/du moteur en fonctionnement.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

**Danger de mort dû à un bateau impossible à manœuvrer !  
Cela peut entraîner des problèmes de santé graves, voire la mort.**

- Avant de partir, renseignez-vous sur la zone de navigation, car l'autonomie indiquée par l'ordinateur de bord ne tient pas compte du vent, des courants, ni de la direction du trajet.
- Prévoyez une marge de sécurité suffisante pour l'autonomie nécessaire.
- Avant de partir, renseignez-vous sur la zone de navigation envisagée et tenez compte des prévisions météorologiques et des conditions de navigation annoncées.
- Procurez-vous, en fonction de la taille du bateau, les équipements de sécurité habituels (ancres, rames, moyens de communication, éventuellement moteur de secours).
- Avant de partir, vérifiez que le système ne présente pas de problèmes mécaniques.
- Naviguez uniquement si le système est en parfait état.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

**Risques mécaniques dus aux pièces en rotation !  
Cela peut provoquer des blessures graves, voire la mort.**

- Ne portez ni vêtements amples ni bijoux à proximité de l'arbre de commande ou de l'hélice. Attachez les cheveux longs.
- Arrêtez le système Travel quand quelqu'un se trouve à proximité immédiate de l'arbre de commande ou de l'hélice.
- Ne procédez à aucune opération de maintenance ou de nettoyage sur l'arbre de commande ou l'hélice tant que le système Travel est en marche.
- Faites fonctionner l'hélice uniquement sous l'eau.

## 5 Mise en service

### 5.1 Montage des composants de l'entraînement et de la direction sur le bateau

#### REMARQUE

Vous trouverez de plus amples informations sur le montage dans la présente publication, à partir de la page 2, ainsi que dans le mode d'emploi numérique accessible via le site [www.torqueedo.com](http://www.torqueedo.com) depuis vos appareils mobiles.

#### ⚠ PRUDENCE !

**Risque d'écrasement lors de la mise en place des composants !  
Ces opérations peuvent provoquer des blessures corporelles plus ou moins graves.**

- Ne placez jamais vos mains ou vos doigts entre les composants.

#### REMARQUE

Veillez à être en position stable lorsque vous installez le hors-bord. Raccordez le gouvernail et la batterie seulement après avoir monté l'entraînement sur le bateau.

#### REMARQUE

- Enfichez les câbles sans forcer ou vous risquez de tordre les broches.
- Les câbles ne doivent pas être écrasés, coincés ou endommagés.
- Veillez à positionner les écrous-raccords des fiches bien droits de manière à ne pas endommager le filetage lors du serrage.

#### Fixation de la direction

L'axe de fixation permet d'empêcher les mouvements de direction du moteur. Le bateau peut alors être dirigé grâce à la barre (dans le cas des voiliers, par exemple). La fixation de la direction est en option.

#### Stabilisation du moteur

La stabilisation permet de placer le moteur de manière optimale par rapport à la surface de l'eau.

#### REMARQUE

Vous trouverez de plus amples informations sur la fixation de la direction et la stabilisation du moteur dans la présente publication, à partir de la page 2, ainsi que dans le mode d'emploi numérique accessible via le site [www.torqueedo.com](http://www.torqueedo.com) depuis vos appareils mobiles.

### 5.2 Mise en service de l'ordinateur de bord

#### 5.2.1 Affichages et symboles

Le gouvernail est équipé d'un écran ou d'un ordinateur de bord intégré et de trois touches.

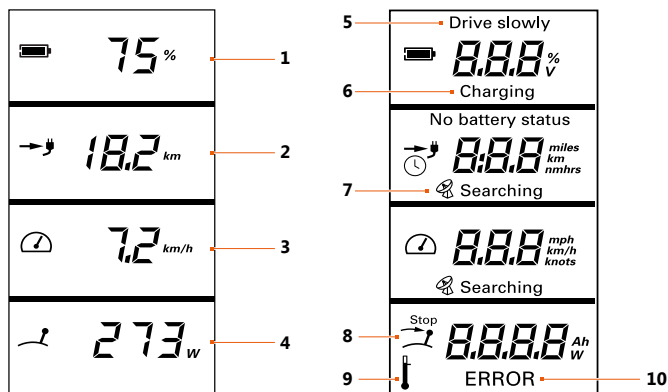


Fig. 19: Vue d'ensemble de l'affichage multifonction / Menu Configuration de l'affichage multifonction

- |   |  |    |               |
|---|--|----|---------------|
| 1 | État de charge de la batterie en pour cent | 6  | Charging      |
| 2 | Autonomie restante à la vitesse actuelle   | 7  | GPS searching |
| 3 | Vitesse au sol                             | 8  | Stop          |
| 4 | Puissance absorbée instantanée en watts    | 9  | Temperature   |
| 5 | Drive slowly                               | 10 | Error         |

**Drive slowly (5)** Apparaît quand la capacité de la batterie est < 30 %. Un signal sonore retentit trois fois. Le signal sonore est de nouveau émis lorsque l'état de charge tombe en dessous de 20 %, puis de 10 %.

**Charging (6)** Est affiché pendant le chargement.

**GPS-Searching (7)** Le module GPS intégré recherche des signaux satellites pour déterminer la vitesse.

**Stop (8)** Ce symbole apparaît lorsque vous devez mettre la poignée du gouvernail en position neutre. Cette opération est nécessaire avant de pouvoir démarrer.

**Temperature (9)** Ce symbole apparaît en cas de température excessive du moteur ou de la batterie. Dans ce cas, le moteur limite automatiquement sa puissance.

**Error (10)** En cas de défaut, le symbole **Error** apparaît dans le champ inférieur avec un code d'erreur. Le code indique le composant concerné et le défaut. Vous trouverez le détail des codes d'erreur au **Chapitre 9, "Messages d'erreur"**.

### 5.2.2 Paramétrage de l'affichage

Dans le menu Configuration, vous pouvez sélectionner les unités des valeurs affichées sur l'écran (en orange).

1. Appuyez sur la touche Setup pour accéder au menu Configuration.
  2. À l'aide de la touche CAL, sélectionnez l'unité dans laquelle s'affichera l'autonomie restante.
  3. Modifiez l'unité à l'aide de la touche CAL, puis validez avec la touche Setup.
- ✓ Vous pouvez maintenant modifier la deuxième unité.
  - ✓ Pour revenir à l'écran principal, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche Setup.

## 6 Fonctionnement

### 6.1 Arrêt d'urgence

#### ⚠ DANGER !

**Danger de mort lié au non-déclenchement de l'arrêt d'urgence !  
Il existe un risque de blessures corporelles graves ou même de mort.**

- Fixez le cordon de la clé magnétique pour arrêt d'urgence au poignet ou au gilet de sauvetage du pilote du bateau.

**Pour arrêter rapidement le système Travel, vous disposez de trois possibilités :**

- Amener le gouvernail en position d'arrêt.
- Retirer la clé magnétique pour arrêt d'urgence.
- Débrancher le câble du moteur de la batterie.

### 6.2 Mode déplacement

#### 6.2.1 Départ

#### REMARQUE

Lors des pauses au cours desquelles des personnes nagent à proximité du bateau : retirez la clé magnétique pour arrêt d'urgence afin d'éviter une mise en marche involontaire du système Travel.

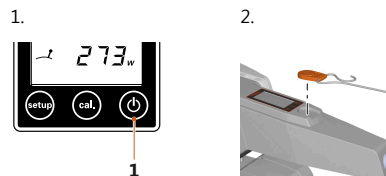


Fig. 20:

Fig. 21:

#### Démarrage du moteur

1. Pour démarrer le moteur, appuyez sur la touche marche/arrêt (1) pendant une seconde.
2. Placez la clé magnétique pour arrêt d'urgence sur le gouvernail.



## Fonctionnement

### 6.2.2 Marche avant/marche arrière

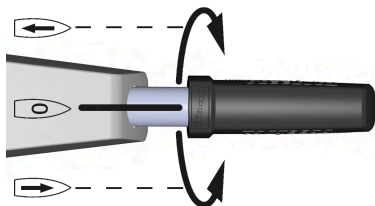


Fig. 22: Gouvernail

1. Actionnez la poignée du gouvernail dans la direction souhaitée :
  - Rotation de la poignée du gouvernail vers la droite.
    - ▶ Marche avant
  - Rotation de la poignée du gouvernail en position neutre.
    - ▶ Position neutre
  - Rotation de la poignée du gouvernail vers la gauche.
    - ▶ Marche arrière

Le fonctionnement peut être inversé. Suivez les consignes qui figurent dans le chapitre « Messages d'erreur » sous E21 à E23 pour procéder au réalignage.

### 6.2.3 Direction

1. Actionnez la poignée du gouvernail dans la direction souhaitée :
  - Orientation du gouvernail vers tribord.
    - ▶ Le bateau se déplace vers la gauche.
  - Orientation du gouvernail vers bâbord.
    - ▶ Le bateau se déplace vers la droite.
  - Maintien du gouvernail en ligne droite.
    - ▶ Le bateau va tout droit.

### 6.2.4 Fin du trajet

#### Arrêt du moteur

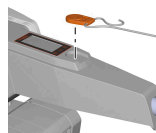


Fig. 23: Clé magnétique pour arrêt d'urgence

1. Mettez le gouvernail en position neutre.
2. Appuyez sur la touche marche/arrêt pendant trois secondes.
3. Retirez la clé magnétique pour arrêt d'urgence.

Vous pouvez couper le moteur quel que soit le mode de fonctionnement. En l'absence d'activité, le système Travel s'arrête automatiquement.

Après chaque utilisation, procédez comme suit :

- Sortez le moteur de l'eau.
- Dans de l'eau salée ou saumâtre : rincez le moteur à l'eau claire.

## 6.3 Basculement du moteur

### **▲ PRUDENCE !**

#### **Risque d'écrasement dû au basculement du moteur !**

**Ces opérations peuvent provoquer des blessures corporelles plus ou moins graves.**

- Assurez-vous que personne ne se trouve à proximité du moteur lors de son basculement.
- N'introduisez pas vos mains dans le système mécanique lors du basculement du moteur.

## REMARQUE

Sortez toujours le moteur de l'eau après utilisation. Pour cela, il suffit de basculer le moteur.

### Protection contre l'échouage

## REMARQUE

Le réglage « Auto kick-up » protège le moteur en cas de contact avec le fond. Il ne garantit pas pour autant qu'un contact avec le fond, en particulier sur fond rocailleux ou de rochers, n'endommage pas l'hélice ou même le moteur.

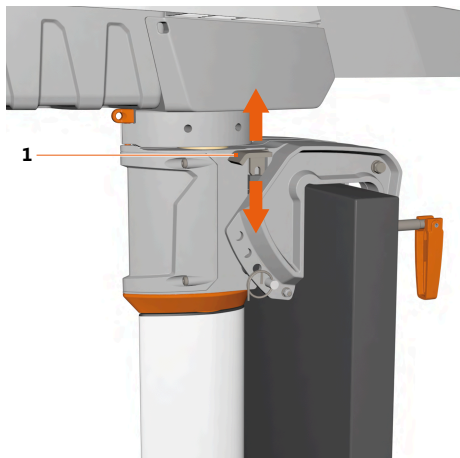


Fig. 24: Levier de blocage du dispositif de basculement

**1** Levier de blocage du dispositif de basculement

En position « Tilt/Auto kick-up » (levier en haut), le levier de blocage du dispositif de basculement (1) permet au moteur de se relever lorsqu'il touche le fond. Dans cette position, il n'est pas possible de faire marche arrière ni de s'arrêter.

En position « Lock » (levier en bas), le relevage automatique est désactivé. La marche arrière est possible.

### Relevage du moteur

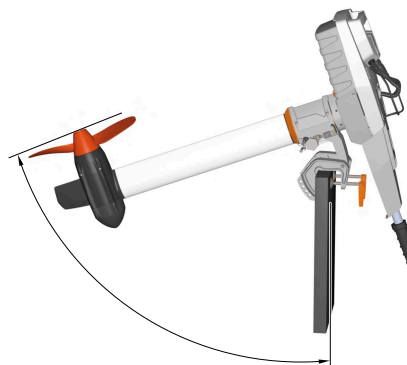


Fig. 25: Position basculée

1. Placez le levier de blocage du dispositif de basculement (1) en position « Tilt/Auto kick-up » (levier en haut).
2. Saisissez le système Travel par la poignée de la batterie et basculez le bloc moteur jusqu'en butée.
  - Le bras oscillant s'enclenche.

## Fonctionnement

3. Assurez-vous que le bloc moteur est bien verrouillé.

### REMARQUE

Assurez-vous que le moteur une fois relevé ne peut pas basculer de manière incontrôlée et endommager la batterie, le gouvernail ou le bateau.

#### Abaissement du moteur



Fig. 26: Levier de verrouillage

#### 2 Levier de verrouillage

1. Soulevez le moteur et débloquez le levier de verrouillage (2).
2. Abaissez lentement le moteur.

## 6.4 Batterie lithium-ion

### ⚠ PRUDENCE !

#### Risque rare d'émanations d'électrolyte !

**Cela peut entraîner des problèmes de santé légers à modérés.**

- Évitez tout contact avec la peau.
- Ne respirez pas les gaz qui s'échappent.
- Rincez tout de suite la partie du corps touchée soigneusement à l'eau claire. Consultez immédiatement un médecin.

N'oubliez pas que, depuis 2009, il est interdit de transporter des batteries au lithium d'une capacité supérieure à 100 Wh dans ses bagages sur les avions de ligne. La batterie de votre moteur dépassant cette valeur, elle ne peut ni être emportée en bagage à main, ni être mise en soute.

#### Protection de la batterie

Afin de protéger la batterie, respectez les recommandations suivantes :

- Retirez la batterie de l'appareil en cas de non-utilisation.
- N'ouvrez pas le boîtier de la batterie.
- Les cellules et les batteries ne doivent pas entrer en contact avec des solvants, tels que diluants, alcools, huiles, produits anticorrosion, ou des produits corrosifs pour les revêtements comme les détergents.
- N'exposez pas la batterie à des chocs mécaniques.
- Si son boîtier est endommagé, n'utilisez plus la batterie et ne la chargez plus.
- Ne chargez pas la batterie pendant une période prolongée si vous n'en avez pas besoin.
- Rangez la batterie hors de portée des enfants.
- Stockez la batterie à l'abri de la pluie. Des températures élevées et de forts taux d'humidité peuvent détériorer la résistance d'isolation et entraîner une autodécharge ainsi qu'une corrosion de surface.

## Alimentation de la batterie

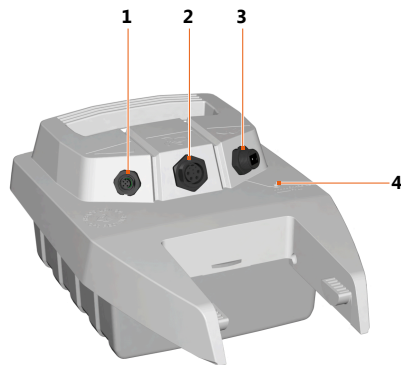


Fig. 27: Vue d'ensemble de la batterie

- |                            |                                     |
|----------------------------|-------------------------------------|
| 1 Raccord du gouvernail    | 3 Raccord pour dispositif de charge |
| 2 Raccord pour bloc moteur | 4 Voyant de charge                  |

Les batteries des modèles 603 et 1103 CS/CL disposent d'une capacité différente. Tous les moteurs peuvent fonctionner avec chacune des batteries. Vous trouverez de plus amples informations au **Chapitre 3, "Caractéristiques techniques"**.

Avec la batterie de 500 Wh, le moteur Travel 1103 voit sa puissance réduite de 50 %.

Dans des conditions normales (entre autres à une température ambiante de 20 °C), la capacité de la batterie au bout de 500 cycles complets de décharge et de charge est encore de 80 %.

Il est possible de recharger la batterie pendant l'utilisation (charge et décharge simultanées). Dans ce cas, l'indicateur de puissance affiche uniquement l'énergie fournie par la batterie. Si le courant de charge est plus élevé que le courant absorbé par le moteur, l'indicateur de puissance affiche 0 W et la batterie se recharge. L'affichage de l'état de charge tient compte à la fois du courant de charge et du courant absorbé par le moteur.

## REMARQUE

En dehors des périodes de charge, le raccord du dispositif de charge doit être maintenu fermé à l'aide du capuchon fourni.

## REMARQUE

Veillez à ce que la batterie et le bloc d'alimentation ne soient pas recouverts pendant la procédure de chargement.

## REMARQUE

Avant la première utilisation ou après plusieurs mois de stockage, chargez la batterie à 100 % afin d'étalonner l'affichage de l'état de charge. Une charge à 99 % ne suffit pas pour l'étalonnage.

## Recharge de la batterie avec le bloc d'alimentation

1. Branchez le bloc d'alimentation sur la prise et le raccord du dispositif de charge (3).
  - Le voyant de charge (4) clignote.
2. La procédure de chargement est terminée dès que le voyant de charge (4) reste allumé en continu.

Pour obtenir des informations plus précises, il est possible de relier le gouvernail à la batterie pendant la procédure de chargement. Dans ce cas, l'écran affiche la fonction Charging ainsi que l'état de charge en pour cent

## Fonctionnement

### Recharge de la batterie via le réseau de bord

- Rechargez la batterie à partir d'une source de tension continue entre 9,5 et 50 V.  
La source de tension continue doit être capable de fournir un courant de 4 A minimum.
- Utilisez le câble de charge 12/24 V Torqeedo (n° de réf. 1128-00).

## 7 Démontage de l'entraînement

Pour démonter l'entraînement, effectuez les étapes du **Chapitre 5, "Mise en service"** dans l'ordre inverse.

## 8 Remorquage/mise à l'eau du bateau

### REMARQUE

Pendant le remorquage/la mise à l'eau, le moteur ne doit pas être fixé au tableau arrière ni se trouver en position basculée.

Démontez systématiquement le moteur pour le remorquage/la mise à l'eau du bateau, voir **Chapitre 7, "Démontage de l'entraînement"**.

Respectez la réglementation nationale en matière de remorquage/mise à l'eau de bateaux.

## 9 Messages d'erreur

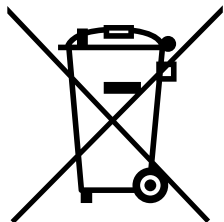
Vous trouverez la liste complète des messages d'erreur dans le mode d'emploi numérique sous [www.torqeedo.com](http://www.torqeedo.com).

Affichage	Cause	Que faire ?
E05	Moteur ou hélice bloqué(e)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Placez l'interrupteur principal sur OFF.</li> <li>2. Débranchez la batterie du système.</li> <li>3. Éliminez le blocage.</li> <li>4. Faites effectuer un tour à l'hélice à la main.</li> <li>5. Raccordez de nouveau la batterie au système.</li> </ol>
E07	Surintensité au niveau du moteur	<p>Poursuivez le trajet à faible puissance. Contactez le SAV Torqeedo.</p>
E21 E22 E23	Gouvernail	<p>Effectuez un réétalonnage.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Appuyez pendant dix secondes sur la touche CAL.</li> </ol> <p>✓ <b>cal up</b> apparaît à l'écran.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Réglez le gouvernail sur marche avant plein régime.</li> <li>3. Appuyez sur la touche CAL.</li> </ol> <p>✓ <b>cal stp</b> apparaît à l'écran.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Mettez le gouvernail en position neutre.</li> <li>5. Appuyez sur la touche CAL.</li> </ol> <p>✓ <b>cal dn</b> apparaît à l'écran.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Réglez le gouvernail sur marche arrière plein régime.</li> <li>7. Appuyez sur la touche CAL.</li> </ol> <p>Si le problème persiste, contactez le SAV Torqeedo.</p>

## Élimination et environnement

Affichage	Cause	Que faire ?
E30	Défaut de communication avec le moteur	Vérifiez les câbles et les connexions des câbles de données. Nettoyez les contacts avec un spray protecteur. Si nécessaire, contactez le SAV Torqeedo et indiquez-lui le code d'erreur.
E43	Batterie déchargée	Chargez la batterie. Le cas échéant, vous pouvez remettre le moteur en marche lentement à partir du point mort.

## 10 Élimination et environnement



Élimination conformément à la directive DEEE 2012/19/UE.

## 11 Mode d'emploi numérique

Vous trouverez entre autres dans le mode d'emploi numérique disponible sous [www.torqeedo.com](http://www.torqeedo.com) de plus amples informations sur les thèmes suivants :

- Entretien et maintenance
- Conditions de garantie générales
- Élimination et environnement
- Déclaration de conformité UE